



Journal Title: Gaceta de la UIT

Journal Issue: no. 7 (1994)

Article Title: Día Mundial

Page number(s): pp. 18-20

This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد في والمحفوظات المكتبة قسم أجراه الضوئي بالمسح تصوير نتاج (PDF) الإلكترونية النسخة هذه والمحفوظات المكتبة قسم في المتوفرة الوثائق ضمن أصلية ورقية وثيقة من نقلاً.

此电子版（PDF版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

PERSPECTIVAS

UIT que lentamente va configurándose pronto sea un modelo de cambio en la gestión en la familia de las Naciones Unidas. Si el tiempo y las circunstancias permiten poner en práctica todas estas reformas, la UIT podrá ofrecer más y mejores servicios a quienes los necesitan. Pero lo que es realmente imperativo en estos momentos para que la Unión conserve su papel preponderante en la coordinación de

las telecomunicaciones internacionales son unas políticas y unas estrategias globales claras así como unas prioridades también claras. La Unión necesitará también un presupuesto para llevar a la práctica sus actividades en los próximos cuatro años. Estos son los grandes problemas que aguardan a la Conferencia de plenipotenciarios de Kioto.

DÍA MUNDIAL

UNESCO

Con motivo de la celebración del Día mundial de las telecomunicaciones (17 de mayo), la Organización de las Naciones Unidas para la educación, la ciencia y la cultura dirigió el siguiente mensaje a la UIT:

"Para celebrar el Día mundial de las telecomunicaciones, la Unión internacional de telecomunicaciones (UIT) eligió el tema "Las telecomunicaciones y la cultura" que tiene máximo interés y significación para la UNESCO, por lo que es un gran placer responder a la invitación del secretario general de la UIT de asociar la UNESCO a esta celebración.

"Desde 1947, en que la UIT se convirtió en un organismo especializado del sistema de las Naciones Unidas, los vínculos que unen a nuestras organizaciones se han ido haciendo cada vez más fuertes, hasta el punto que cabe preguntarnos si los fundadores de nuestras organizaciones, por muy inspirados y perspicaces que fueren, podían haber prefigurado en sus sueños más imaginativos el futuro que es nuestro presente. Nuestras organizaciones no sólo han ampliado su campo de acción, sino que se han acercado cada vez más en un espíritu de colaboración internacional porque están conscientes de que se necesitan mutuamente para dar una respuesta a las necesidades de la humanidad.

"No es una casualidad que la cultura y la comunicación estén esencialmente vinculadas,

ya que juntas constituyen uno de los elementos fundamentales de la sociedad. Ahora bien, mientras que la tecnología de las telecomunicaciones ha experimentado un desarrollo extremadamente rápido y revolucionario en los últimos decenios, la evolución cultural es un proceso muy lento, que requiere varias generaciones para que los cambios se arraiguen. Sin embargo, la humanidad necesita fundamentalmente de la evolución de ambas, es decir, medios de comunicación rápidos y eficaces para hacer frente a los extraordinarios desafíos que plantea el mundo de hoy, pero también de un firme arraigo en una identidad cultural, en tradiciones culturales, para contrarrestar las inflexibles exigencias de cambio y adaptación sociales.

"Desde que terminó la Segunda Guerra Mundial, la UNESCO ha hecho todo lo posible para contribuir a la toma de conciencia mundial de la existencia de otros pueblos, de otras formas de realidad y de otros estilos de vida. La UNESCO ha logrado este objetivo principalmente a través del lenguaje de la cultura. Mediante el inicio y la realización de innumerables estudios interculturales, el fomento de las identidades culturales de los pueblos, la lucha por preservar las tradiciones orales y la promoción de idiomas nacionales y dialectos locales, ha mostrado el camino para lograr y mantener la paz y la armonía internacionales.

"Sin embargo, el lenguaje de la cultura es también el lenguaje de la comunicación y, en este sentido, la UIT ha tenido el privilegio de

mejorar la eficacia de los sistemas mundiales de comunicación manteniendo y ampliando la cooperación entre sus miembros, armonizando las acciones de las naciones y fomentando la colaboración internacional para dispensar asistencia técnica a los países en desarrollo.

"En consecuencia, el Día mundial de las telecomunicaciones, que celebramos ahora, nos ofrece la oportunidad de reflexionar sobre

todo lo que abarcan juntas las telecomunicaciones y la cultura. No debemos olvidar, en particular en un momento en que la humanidad atraviesa un periodo de crisis, que una alianza activa de ambas es imperativa. Sólo así, cumpliremos debidamente nuestros diferentes mandatos y podremos afirmar que hemos hecho el máximo para servir a todos los pueblos del planeta."

Japón

The New ITU Association of Japan, Inc. (ITU-AJ), organización no lucrativa patrocinada por el ministerio de Correos y Telecomunicaciones y unas 200 organizaciones miembros, celebraron el Día mundial de las telecomunicaciones el 17 de mayo de 1994 en Tokio con unos 190 dirigentes del sector de las telecomunicaciones japonesas.

Tras la alocución de apertura del Sr. Tetsuo Morimoto, presidente de *The New ITU-AJ* y las felicitaciones de los Sres. Futoshi Shirai, viceministro de Correos y Telecomunicaciones, y Kojiro Takano, director general del Departamento de cooperación multilateral del ministerio de Asuntos Exteriores, se presentó un mensaje del Sr. Pekka Tarjanne grabado en video.

Durante las celebraciones, *The New ITU-AJ* concedió por la vigésima segunda vez los premios ITU-AJ a seis personas que han prestado servicios distinguidos en actividades relacionadas con la UIT mediante trabajos de carácter general y literario. Los galardonados fueron:

- Sr. Kunihiko Adachi, vicepresidente ejecutivo superior, *NTT Tokai Mobile Communications Network, Inc.*; antiguo director general de la Oficina de representación de la *Nippon Telegraph and Telephone Corp.* (NTT) en Ginebra



De izquierda a derecha, primera fila : Sres. N. Kitawaki, O. Takenaka, A. Arai, H. Matsuda, K. Adachi, O. Yamada e Y. Hosoya; segunda fila: Sres. T. Morimoto, K. Soyama y M. Kojima

- Sr. Akira Arai, vicepresidente ejecutivo, *Tanashi Tower, Inc.*; antiguo consejero de la Secretaría del CCIR durante más de 11 años
- Sr. Osamu Takenaka, director gerente, *Kokusai Denshin Denwa Co., Ltd.* (KDD); antiguo director general de la Oficina de representación de KDD en Ginebra

DIA MUNDIAL

- Sr. Yoshio Hosoya, profesor del *Electrical and Electronics Engineering Dept., Kitami Institute of Technology*; antiguo vicepresidente de la Comisión de estudio 5 del UIT-T
- Sr. Osamu Yamada, director de la *Digital Broadcasting Systems Research Division, Science and Technical Research Laboratories, NHK (Japan Broadcasting Corp.)*; vicepresidente del Grupo de tareas especiales 11/3 del UIT-R
- Sr. Nobuhiko Kitawaki, director gerente, *Speech and Acoustics Laboratory*, ; Relator especial de la Comisión de estudio 12 del UIT-T

Tras la entrega de premios, los Sres. Teruhiko Kashiwagi, consejero del *Japan Approvals Institute for Telecommunications Equipment*, y Toshifumi Sakata, director general del *Tokai University Research & Information Center*, pronunciaron dos discursos conmemorativos sobre, "Las actividades de la UIT

en Japón entre Atlantic City y la Conferencia de plenipotenciarios de Kyoto" e "Investigación arqueológica desde el espacio", respectivamente.

Israel

El Museo nacional de ciencias de Haifa proyectó gratuitamente películas sobre las telecomunicaciones, realizó una exposición especial sobre el tema y redujo al 50% la tarifa de entrada para los niños.

El tema del Día mundial de las telecomunicaciones fue mencionado en varios canales israelíes de televisión y radio.

Se publicaron anuncios relativos al 26.º Día mundial de las telecomunicaciones en dos diarios israelíes

NOTICIAS

Directorio internacional Minitel

En mayo de 1994, *France Télécom* lanzó un nuevo servicio de directorio telefónico internacional a través de su sistema de videotex *Minitel*.

Gracias a este servicio, al que se accede marcando 3619 SIRIEL, los usuarios podrán hallar los números telefónicos y, en la mayoría de los casos, los números de telefax y las direcciones de los abonados en Suiza, Bélgica, Portugal, España y Estados Unidos. De esta manera, el sistema dará acceso a los datos de más de 175 millones de abonados.

El servicio SIRIEL abarcará progresivamente a todos los países europeos.

El servicio está diseñado como el actual directorio "11" de los abonados nacionales franceses, con búsqueda por nombre y ciu-

dad. Los diálogos con el usuario, los mensajes y las guías están en francés. Para cada país se proporcionan varias guías especiales.

El costo del servicio es de 5,48 FRF (incluido el IVA) por minuto. En la mayoría de los casos, el número se encuentra en menos de un minuto.

Este nuevo servicio es posible gracias al protocolo TPH28, que define un formato de intercambio de datos normalizado para el acceso a las bases de datos de directorio. El sistema busca directamente en las bases de datos de los operadores extranjeros, garantizando la misma calidad de información.

France Télécom comercializará el servicio y lo pondrá a disposición en otros países a través de su filial *Intelmatique*, que se encarga del desarrollo internacional de los servicios de videotex. ■